

- retsfølgning i overensstemmelse med den nationale lovgivning og i givet fald tilbageholde det berørte fartøj
- e) når det efter den nationale lovgivning er fastslået, at et fartøj har været involveret i en alvorlig overtrædelse af sådanne foranstaltninger, sørge for, at fartøjet ikke driver fiskeri på det åbne hav, før alle de sanktioner, der i forbindelse med overtrædelsen er pålagt af flagstaten, er blevet overholdt.
2. Alle undersøgelser og retsfølgningen skal gennemføres hurtigst muligt. Sanktionerne for overtrædelser skal være af en sådan strengthed, at de effektivt sikrer overholdelse, modvirker overtrædelser, uanset hvor de finder sted, og fratager de skyldige de fordele, de har opnået ved deres ulovlige aktiviteter. De foranstaltninger, der gælder for fartøjsførere og andre officerer på fiskerfartøjer, skal bl.a. omfatte bestemmelser, gennem hvilke tilladelse til at gøre tjeneste som fartøjsførere eller officerer på sådanne fartøjer kan afslås, trækkes tilbage eller suspenderes.
- out delay in accordance with its laws and, where appropriate, detain the vessel concerned; and
- e) ensure that, where it has been established, in accordance with its laws, a vessel has been involved in the commission of a serious violation of such measures, the vessel does not engage in fishing operations on the high seas until such time as all outstanding sanctions imposed by the flag State in respect of the violation have been complied with.
2. All investigations and judicial proceedings shall be carried out expeditiously. Sanctions applicable in respect of violations shall be adequate in severity to be effective in securing compliance and to discourage violations wherever they occur and shall deprive offenders of the benefits accruing from their illegal activities. Measures applicable in respect of masters and other officers of fishing vessels shall include provisions which may permit, inter alia, refusal, withdrawal or suspension of authorizations to serve as masters or officers on such vessels.

Artikel 20

Internationalt samarbejde om håndhævelse

1. Staterne skal, enten direkte eller gennem lokale eller regionale fiskeriforvaltningsorganisationer eller arrangementer, samarbejde om at sikre overholdelse og håndhævelse af lokale og regionale bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger for fælles fiskebestande og stærkt vandrende fiskebestande.
2. En flagstat, der foretager en undersøgelse af en påstået overtrædelse af bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger for fælles fiskebestande eller stærkt vandrende fiskebestande, kan anmode om bistand fra en hvilken som helst anden stat, hvis samarbejde kan være nyttigt i forbindelse med undersøgelsen. Alle stater skal søge at efterkomme rimelige anmodninger fremsat af en flagstat i forbindelse med sådanne undersøgelser.
3. En flagstat kan foretage sådanne undersøgelser direkte i samarbejde med andre interesserede stater eller gennem den berørte lokale eller regionale forvaltningsorganisation eller det berørte lokale eller regionale for-

Article 20

International cooperation in enforcement

1. States shall cooperate, either directly or through subregional or regional fisheries management organizations or arrangements, to ensure compliance with and enforcement of subregional and regional conservation and management measures for straddling fish stocks and highly migratory fish stocks.
2. A flag State conducting an investigation of an alleged violation of conservation and management measures for straddling fish stocks or highly migratory fish stocks may request the assistance of any other State whose cooperation may be useful in the conduct of that investigation. All States shall endeavour to meet reasonable requests made by a flag State in connection with such investigations.
3. A flag State may undertake such investigations directly, in cooperation with other interested States or through the relevant subregional or regional fisheries management organization or arrangement. Information on